















incorporan unos grandes ventanales que alternan con los muros de hormigón.

La iluminación del corredor está conseguida mediante unas grandes claraboyas inclinadas, dispuestas alternadamente. Además, unas adecuadas instalaciones de luz directa e indirecta aseguran un alto grado de iluminación a cualquier hora del día o de la noche.

Para la decoración de los interiores del corredor y del patio se han elegido tonos neutros que alternan con la calidez de los materiales naturales, contrastando con los colores fuertemente brillantes de las moquetas, revestimientos y grafismo que adornan las paredes. Esculturas y otras manifestaciones artísticas en metal, piedra y vidrio proporcionan variadas experiencias culturales, a lo largo del corredor, incorporando un ambiente dinámico y agradable para los distintos grupos de tiendas.

Para producir efectos especiales y definir o acentuar determinados espacios en el corredor, se han diseñado unos ambientes activos y pasivos, a modo de pequeñas plazas interiores, mediante el empleo de efectos luminosos especiales, diferentes patrones de color e imaginativos

usos del agua. Entre los últimos destacan ocho surtidores que vierten sobre piletas hexagonales de distintos tamaños.

El Centro comercial cuenta con unas amplias instalaciones de aparcamiento. Debido a la proximidad del río, éstas no pudieron desarrollarse en niveles subterráneos, por lo que se dispusieron encima del corredor en forma de L. Es un concepto no usual, que soluciona el problema del aparcamiento, sin ocupar superficie del parque exterior, y confiere a la construcción una dimensión arquitectónica original.

Tres rampas principales conducen hasta más de 1.200 plazas de aparcamiento, distribuidas en los dos niveles. El acceso peatonal, desde el corredor, se efectúa mediante escaleras y ascensores o a través de las dos galerías que circundan el patio interior. El primer nivel de aparcamiento, que coincide con la segunda planta de los dos grandes almacenes, permite enlazar directamente con éstos.

El Centro comercial se completa con unas amplias superficies ajardinadas y zonas de descanso, desde las que se puede disfrutar de unas excelentes vistas sobre el río.

## **résumé**

**Quatre ouvrages de Welton Becket, Etats-Unis**

Les quatre ouvrages décrits dans cet article sont: le Citizen's Plaza, le Lumbermens Mutual Casualty Company, le Northrop Building et le Park Plaza. Les trois premiers sont des bâtiments destinés entièrement à des bureaux, tandis que le dernier est un ensemble commercial qui comprend des grands magasins.

Tous les bâtiments, bien que différents pour leur forme et leurs caractéristiques architecturales, présentent une série de facteurs communs, parmi lesquels se distinguent: leur construction à base de structure en béton et de façades en panneaux préfabriqués dans lesquels alternent le béton et le verre; l'adaptabilité des intérieurs pour les successives réorganisations, soit par l'emploi de modules prédéterminés pour les installations, soit par l'utilisation de cloisons de distribution mobiles; leur caractère fonctionnel, par l'adaptation parfaite des espaces aux différentes missions établies; la création d'ambiances agréables, par l'usage, toujours qu'il a été possible, de matériaux naturels de grande beauté, tant pour les éléments structuraux que pour les éléments de revêtement; finalement, l'intégration des intérieurs avec les extérieurs, principalement aux rez-de-chaussée, par de grandes baies vitrées et l'utilisation de matériaux appropriés.

Chaque bâtiment est complété par un parking, des espaces verts et par une série de services qui répondent aux exigences du bâtiment.

## **summary**

**Four works by Welton Becket, USA**

The four works described in this article are: Citizen's Plaza, Lumbermens Mutual Casualty Company, the Northrop Building and Park Plaza. The three first buildings are entirely designed for offices whereas the last one is a commercial complex that includes two big department stores.

Although different in shape and architectonic characteristics all these have a number of common factors, among which the most outstanding ones are: the concrete construction and the facades of prefabricated panels with alternative use of concrete and glass; the adaptation of the inner sections to subsequent reorganisations, either by using predetermined modules for the installations or by using mobile partitions; its functionalism, by means of the perfect adequacy of the spaces for their given functions; the creation of pleasant rooms by using to as great an extent as possible naturally beautiful materials both with regard to the structural parts as well as to the surfacing; and finally the integration of the inner space with the outside through large windows.

Each construction is completed with parking places, gardens and a great variety of services for the needs of the building.

## **zusammenfassung**

**Vier Bauten von Welton Becket, U.S.A.**

Die in diesem Artikel beschriebenen Werke sind: Citizen's Plaza, Lumbermens Mutual Casualty Company, Northrop Building, und Park Plaza. Die drei ersten Bauten sind ausschliesslich für Büros abgehen, während der letzte ein Geschäftszentrum ist, das zwei grosse Warenhäuser enthält.

Obwohl diese Bauten verschiedene Form und verschiedene architektonische Kennzeichen haben, besitzen sie jedoch etliche gemeinsame Faktoren, wie z. B.: die Konstruktion-eine Struktur aus Beton mit Fassaden aus vorgefertigten Platten, aus Beton und Glas; Anpassung der Innenausstattung für spätere Umorganisationsen, entweder durch für Anlagen vorausbestimmte Modulen, oder mit beweglichen Trennwänden; die funktionelle Planung, durch die perfekte Anpassung der verschiedenen Raumeinheiten an ihre spezielle Aufgaben; hübsch ausgestattete Zimmer; Materialien natürlicher Schönheit sowohl in den Bauteilen als auch in der Auskleidung; schliesslich, die bemerkenswerte Einverleibung des Inneren mit der Umgebung durch grosse Fenster.

Jede Konstruktion wurde mit Parkplatz, Gärten und Serviceeinrichtungen komplettiert.